

Février 1949

---

REVUE  
INTERNATIONALE  
DE LA  
CROIX-ROUGE

et

BULLETIN INTERNATIONAL  
des  
SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE

*Inter arma*



*caritas*

---

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE  
Genève

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE  
à Genève

PAUL RUEGGER  
docteur en droit  
ancien ministre de Suisse  
en Italie et en Grande-Bretagne  
*président*  
(1948)<sup>1</sup>

MARTIN BODMER  
*vice-président*  
(1940)

ERNEST GLOOR  
docteur en médecine  
*vice-président*  
(1945)

JACQUES CHENEVIÈRE  
docteur ès lettres h. c.  
(1919)

MAX HUBER  
docteur en droit  
ancien président de la Cour permanente  
de justice internationale  
*président d'honneur*  
(1923)

SUZANNE FERRIÈRE  
directrice-adjointe de l'International Social Service  
(1924)

GEORGES PATRY  
docteur en médecine  
colonel, ancien médecin de division de l'armée suisse  
(1929)

LUCIE ODIER  
ex-chef du Service des infirmières-visiteuses  
de la Croix-Rouge genevoise  
(1930)

CARL J. BURCKHARDT  
docteur en philosophie  
ministre de Suisse en France  
(1933)

EDOUARD CHAPUISAT  
docteur ès lettres h. c.  
(1938)

ALEC CRAMER  
docteur en médecine, colonel  
(1938)

ADOLF-L. VISCHER  
docteur en médecine  
(1945)

RENÉ VAN BERCHEM  
docteur en droit, banquier  
(1946)

LÉOPOLD BOISSIER  
docteur en droit  
professeur à l'Université de Genève  
secrétaire général de l'Union interparlementaire  
(1946)

EDMOND GRASSET  
docteur en médecine  
professeur à l'Université de Genève  
directeur de l'Institut d'hygiène  
(1946)

ADOLF LÜCHINGER  
docteur en droit  
président de la ville de Zurich  
(1946)

PAUL CARRY  
docteur en droit  
professeur à l'Université de Genève  
(1946)

CLAUDE DU PASQUIER  
docteur en droit  
colonel divisionnaire  
professeur aux Universités de Genève  
et Neuchâtel  
(1947)

HENRI GUISAN  
général  
ancien commandant en chef  
de l'armée suisse  
(1948)

<sup>1</sup> Les années indiquées dans les parenthèses désignent les dates de nomination des membres du Comité international.

SOMMAIRE

CROIX-ROUGE INTERNATIONALE. — Réunion des présidents de la Commission permanente, du Comité international de la Croix-Rouge et du Conseil des Gouverneurs de la Ligue, 89.

COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE. — Le Comité international de la Croix-Rouge en Grèce (*hors-texte*), 91. — Considérations sur la préparation des infirmières et des auxiliaires-volontaires de la Croix-Rouge, et sur leur activité en temps de guerre (Rapport du Comité international de la Croix-Rouge présenté à la XVII<sup>e</sup> Conférence, Stockholm, 1948), 98. — Assistance juridique par la Croix-Rouge (Lettre-circulaire conjointe du Comité international et de la Ligue, adressée aux Sociétés nationales de la Croix-Rouge), 127.

CHRONIQUE. — L'Union internationale de protection de l'enfance de 1946 à 1948, 135.

NOTES ET DOCUMENTS. — Projets de Conventions (*suite*) : Annexes de la Convention pour la protection des personnes civiles en temps de guerre, 141.

A TRAVERS LES REVUES, 147.

BULLETIN INTERNATIONAL DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE, 149.

COMITÉ INTERNATIONAL. — LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE. — NOUVELLES DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE, DU CROISSANT-ROUGE ET DU LION ET SOLEIL ROUGES.

*La Revue internationale de la Croix-Rouge*  
et

*Bulletin des Sociétés de la Croix-Rouge*

paraît à la fin de chaque mois

EDITEUR : Comité international de la Croix-Rouge — RÉDACTEUR RESPONSABLE : Louis Demolis —  
RÉDACTION : Louis Demolis, Jean-G. Lossier, membres du Secrétariat du Comité international de la  
Croix-Rouge — ADMINISTRATION : Louis Demolis.

Prix, franco un an : Fr. 20,—. Le numéro : Fr. 2,—. Abonnements, vente au numéro, publicité, au Siège  
du Comité international 7, avenue de la Paix, Genève, Téléphone : 2 05 60, Compte de chèques : 1 .1767

*SUPPLÉMENTS DE LA REVUE INTERNATIONALE  
DE LA CROIX-ROUGE*

---

*SOMMAIRE DU SUPPLÉMENT EN LANGUE ANGLAISE,  
FÉVRIER 1949, N° 2, VOL. II :*

CONTENTS

Meeting of Presidents of the Standing Commission of the International Committee of the Red Cross and of the Board of Governors of the League.

Remarks on the Training of the Red Cross Nurses and Voluntary Aids, and their activities in time of War.

Revision of the tenth Hague Convention of October 18, 1907 for the adaptation to Maritime Warfare of the Principles of the Geneva Convention of 1906.

Resignation.

---

*SOMMAIRE DU SUPPLÉMENT EN LANGUE ESPAGNOLE<sup>1</sup>,  
JANVIER-FÉVRIER 1949, N°s 1-2, VOL. I :*

SUMARIO

Prefacio.

Reunión de los Presidentes de la Comisión permanente, del Comité Internacional de la Cruz Roja y del Consejo de Gobernadores de la Liga.

Reflexiones sobre la preparación de Enfermeras y Auxiliares Voluntarias de la Cruz Roja, y acerca de sus Actividades en tiempo de guerra.

Dimisión.

---

<sup>1</sup> Voir ci-dessous, p. 151.

Votre Banque...



1872

la Société de

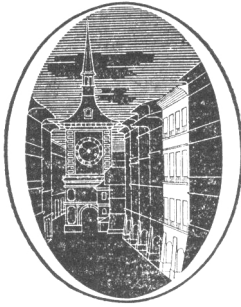
# BANQUE SUISSE

BALE \* ZURICH \* ST-GALL \* LAUSANNE  
NEUCHATEL \* CHAUX-DE-FONDS \* SCHAFFHOUSE  
LONDRES \* NEW-YORK

**SIÈGE DE GENÈVE**

2, rue de la Confédération

Capital-actions et réserves : Fr. 197 millions

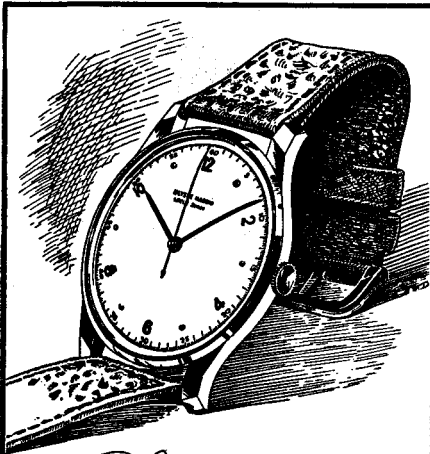


TOUS LES LIVRES ET PÉRIODIQUES  
EN VENTE A LA

# Librairie Hans Huber

**BERNE**

9, rue du Marché



*Chronométrie*  
**ULYSSE NARDIN**  
*8 grands Prix*

**UN SIÈCLE D'ART ET DE PRÉCISION**



# HUGUENIN

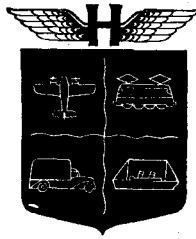
*Médailleurs depuis 1868*

**LE LOCLE**

**Suisse**

*Insignes, Médailles, Plaquettes  
en exécution artistique*





Compagnie d'Assurances Générales

**L'HELVETIA**

ST-GALL (Suisse)

—  
Fondée en 1858



**ASSURANCES TRANSPORTS**

et

**RÉASSURANCES dans toutes les Branches**



	Francs suisses
Capital social ( $\frac{3}{10}$ versé)	10.000.000
Total des Réserves	28.000.000
Primes brutes 1947	25.000.000

Lisez le

# JOURNAL DE GENÈVE

CORRESPONDANCE DIRECTE DES CAPITALES

LITTÉRATURE

ARTS

FINANCE

SPORTS, etc.

Abonnez-vous



Maison fondée en 1815

## TRANSPORTS INTERNATIONAUX

PASSAGES - VOYAGES

Société par Actions

# DANZAS & C<sup>IE</sup>

Siège social à BALE

**Succursales** à GENÈVE, Gare Voyageurs-Cornavin, Brigue, Buchs, Chiasso, Lucerne, St-Margrethen, Schaffhouse, St-Gall, Vallorbe, Zurich, Paris, 15, rue de Nancy (10<sup>e</sup>), Belfort, Nancy, Annemasse, Bellegarde, Besançon, Delle, Pontarlier, Modane.

**Bureaux de voyages** à GENÈVE, rue du Mont-Blanc N° 5, Bâle, Buchs, Lugano, Schaffhouse, St-Gall, Zurich.

## SOCIÉTÉ FIDUCIAIRE ROMANDE OFOR S.A.

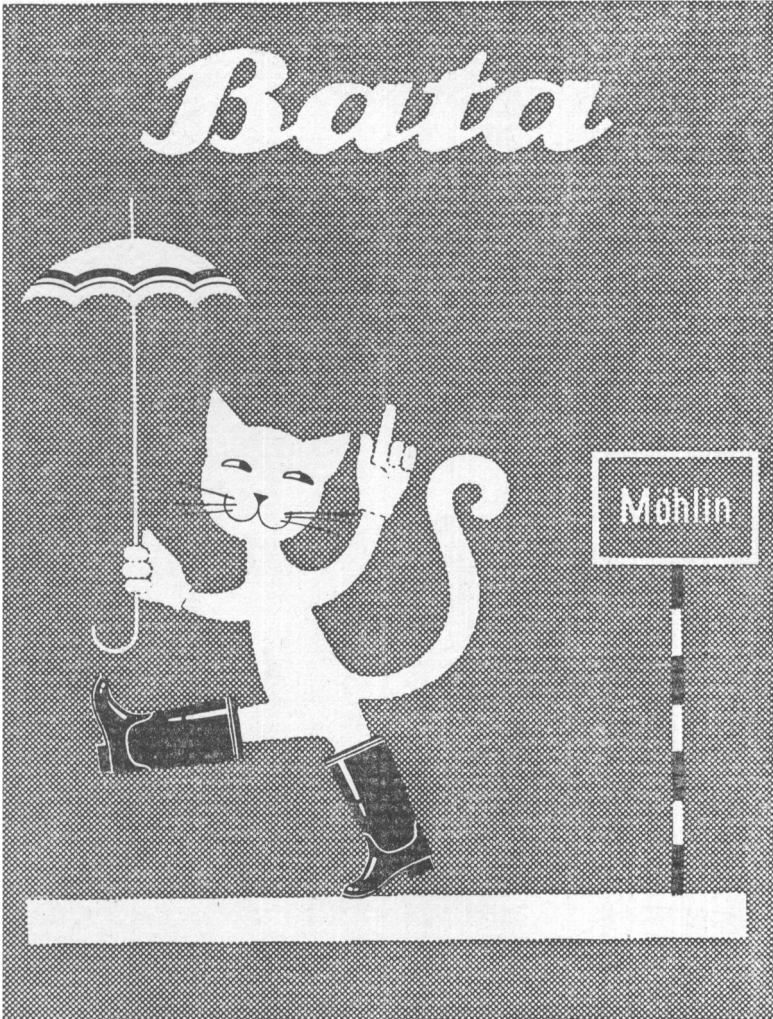
- Revisions et organisations comptables
- Administration et liquidation de sociétés
- IMPOTS : Conseils par spécialiste

9, RUE D'ITALIE — GENÈVE

TÉLÉPHONE 4 32 91/3



# Bata



**VERON GRAUER**

TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
AGENTS MARITIMES  
**J. VERON-GRAUER & CIE S.A.**

GENÈVE

BASEL  
ZURICH  
S'GALLEN  
VALLOBGE  
BELLEGARDE  
PARIS  
LYON  
MARSEILLE

FONDÉE EN 1867

Services spéciaux et groupages accélérés réguliers  
**EUROPE et OUTRE-MER**  
Déménagements -- Voyages

Tous transports Aériens terrestres Maritimes  
Agents qualifiés dans chaque centre important.



**ALIMENT** concentré  
**FORTIFIANT**  
 et **RECONSTITUANT**

**contenu garanti :**

Eléments nutritifs		1150 calories
Vitamines	A	9300 U.I.
	B <sub>1</sub>	3500 γ
	B <sub>2</sub>	5700 γ
	C	2500 U.I.
	D	6300 U.I.
Sels minéraux		calcium
		phosphore

Agréable comme boisson · Excellent à sec

Fr. 2.80 ICA compris  
 la boîte de 250 gr. net

**Suchard**

SERRIÈRES - NEUCHÂTEL

1898-1948

---

**SERA  
VACCINS**

**Spécialités pharmaceutiques**



*Institut Sérothérapique & Vaccinal Suisse Berne*

*La recherche méthodique*

et la technique la plus moderne

sont à la base de notre production.

Les spécialités pharmaceutiques «Ciba»

leur doivent la confiance dont elles

jouissent dans le monde entier.



C I B A S O C I E T E A N O N Y M E

B A L E

## ROBUDEN

le traitement opothérapique  
des ulcères gastriques  
et duodénaux

Robapharm Soc. de laboratoire Bâle



LE  
**LABORATOIRE VIFOR**  
S. A.

FABRIQUE, EXPORTE

une gamme étendue  
de produits pharmaceutiques

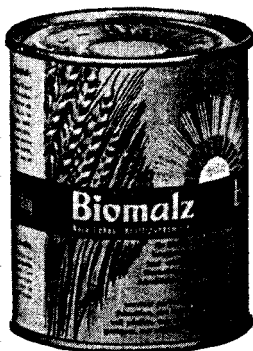


GENÈVE - (Suisse)

*Spécialités  
pharmaceutiques  
Produits dentaires*



**DR WILD ET C<sup>ie</sup> BALE**  
(Suisse)



# Biomalt

**Convalescent?  
fortifie rapidement!**

# **S.A. anct B. SIEGFRIED**

# **ZOFINGUE**

**(SUISSE) • FONDÉE EN 1873**

Fabrication, depuis soixante-quinze ans, de produits chimiques et pharmaceutiques d'une qualité irréprochable à l'intention des médecins et des pharmaciens

Exportation dans tous les pays des médicaments synthétiques préparés conformément aux prescriptions des diverses pharmacopées

Dérivés chimiques purs à disposition de l'industrie et pour les recherches scientifiques

Spécialités pharmaceutiques éprouvées, préparées selon les données les plus récentes de la médecine

**Les adresses de nos représentants à l'étranger  
sont fournies sur demande**

# *Vitamines*



**H. R. NAPP LIMITED  
3 & 4, CLEMENTS INN  
LONDON, W.C.2.**